



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

MODERN LANGUAGE NOTES

EDITED BY

JAMES WILSON BRIGHT, EDITOR-IN-CHIEF

MURRAY PEABODY BRUSH GUSTAV GRUENBAUM

WILLIAM KURRELMEYER H. CARRINGTON LANCASTER

VOLUME XXXIV

1919

THE JOHNS HOPKINS PRESS
BALTIMORE

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Starck, Taylor, Stefan George and the Reform of the German Lyric,	1
Tolman, Albert H., Shakespeare Studies, Part III.....	7
Krappe, A. H., The Legend of the Glove.....	16
Draper, John W., The Social Satires of Thomas Love Peacock, Part II,	23
Usher, Roland G., Francis Bacon's Knowledge of Law-French.....	28
Brooke, Tucker, <i>Titus Andronicus</i> and Shakespeare.....	32
Wharey, J. B., Bunyan's <i>Holy War</i> and the Conflict-Type of Morality Play	65
Gillet, Joseph E., Notes on Dramatic Nomenclature in Germany (1500-1700)	73
Kurrelmeyer, W., <i>Gil Blas</i> and <i>Don Sylvio</i>	78
Tolman, Albert H., Shakespeare Studies, Part IV.....	82
Miller, Frances H., The <i>Northern Passion</i> and the Mysteries.....	88
McKillop, Alan D., <i>Festus</i> and <i>The Blessed Damozel</i>	93
Albright, Evelyn M., Ad imprimendum solum.....	97
Klaeber, Fr., Textual Notes on <i>Beowulf</i>	129
Ashton, H., The Confession of the Princess of Clèves.....	134
Belden, H. M., Folk-Song in America—Some recent Publications....	139
Schwarz, Herbert F., John Fletcher and the <i>Gesta Romanorum</i>	146
Thayer, Mary Rebecca, Keats: <i>The Eve of St. Mark</i>	149
Chew, Samuel C., The Pamphlets of the Byron Separation.....	155
Pound, Louise, King Cnut's Song and Ballad Origins.....	162
Mustard, W. P., E. K.'s Classical Allusions.....	193
Wood, Francis A., Germanic Etymologies.....	203
Woodbridge, Benj. M., Two Foster Brothers of D'Artagnan.....	208
Gray, Henry David, <i>Titus Andronicus</i> Once More.....	214
Nichols, Charles W., Fielding Notes.....	220
Kurrelmeyer, W., German Lexicography.....	257
Fabin, Madeleine, On Chaucer's <i>Anelida and Arcite</i>	266
Rinaker, Clarissa, Thomas Edwards and the Sonnet Revival.....	272
Moore, C. A., A Predecessor of Thomson's <i>Seasons</i>	278
Johnston, Oliver M., <i>Que</i> for <i>Jusqu'à ce que</i> with <i>Attendre</i>	282
Walz, John A., <i>Faust I</i> : "Nacht, offen Feld".....	285
Patch, Howard R., Chaucer's Desert.....	321
Buceta, Erasmo, Two Spanish Ballads translated by Southey.....	329
Adams, Joseph Quincy, Shakespeare, Heywood, and the Classics....	336
Rollins, Hyder E., Concerning Bodleian Ms. Ashmole 48.....	340
Kroesch, Samuel, NHG. <i>Beschuppen</i> , <i>Beschummeln</i>	351
Bruce, J. D., Mordrain, Corbenic, and the Vulgate Grail Romances...	385
Harris, Lynn Harold, Lucan's <i>Pharsalia</i> and Jonson's <i>Catiline</i>	397

	PAGE
Bradley, Jesse Franklin, Robert Baron's Tragedy of <i>Mirza</i>	402
Hibbard, Laura A., Jacques de Vitry and <i>Boeve de Haumtone</i>	408
Kurrelmeyer, W., German Lexicography, Part II.....	411
Cook, Albert Stanburrugh, The Authorship of the O. E. <i>Andreas</i>	418
Beatty, J. M., Jr., The Battle of the Players and Poets.....	449
Baum, P. F., The Fable of Belling the Cat.....	462
Baker, H. T., The Two Falstaffs.....	470
Burnam, J. M., An Early Spanish Book-List.....	474
Nykl, A. R., The Talisman in Balzac's <i>La Peau de chagrin</i>	479

 REVIEWS

Robert K. Root, The Textual Tradition of Chaucer's <i>Troilus</i> . [J. Douglas Bruce.].....		37
Charles M. Gayley, Shakespeare and the Founders of Liberty in America ;	} [Tucker Brooke.]	40
Matthew P. Andrews, A Heritage of Freedom.		
Robert M. Garrett, <i>The Pearl</i> : An Interpretation. [Carleton Brown.]		42
Clayton Hamilton, Materials and Methods of Fiction, Revised and Enlarged. [Robert L. Ramsay.].....		104
Aaron Schaffer, Georg Rudolf Weckherlin. The Embodiment of a Transitional Stage in German Metrics. [Edward H. Sehrt.]....		110
Frances A. Foster, <i>The Northern Passion</i> . Four Parallel Texts and the French Original, with Specimens of Additional Manuscripts. [J. M. Steadman, Jr.].....		116
Robert Withington, English Pageantry, An Historical Outline. [Howard R. Patch.].....		165
William Chislett, Jr., The Classical Influence in English Literature in the Nineteenth Century, and Other Essays and Notes. [Robert L. Ramsay.].....		172
Carolina Marcial Dorado, España Pintoresca, The Life and Customs of Spain in Story and Legend ;	} [E. S. Ingraham.]	177
Carolina Marcial Dorado, Primeras Lecciones de Español.		
Daniel Frederick Pasmore, Karl Gutzkow's Short Stories. A Study in the Technique of Narration. [F. Schoenemann.].....		224
Gerard Edward Jensen, <i>The Covent-Garden Journal</i> . By Sir Alexander Dracansir (Henry Fielding) ;	} [Samuel C. Chew.]	235
James T. Hillhouse, <i>The Tragedy of Tragedies</i> . By Henry Fielding ;		
Wilbur L. Cross, The History of Henry Fielding.		
W. J. Sedgfield, The Place-Names of Cumberland and Westmorland. [George T. Flom.].....		239

CONTENTS

v
PAGE

Morgan Callaway, Jr., The Infinitive in Anglo-Saxon;	}	[Hubert G. Shearin.]	291
Morgan Callaway, Jr., Studies in the Syntax of the Lindisfarne Gospels. With Appendices on Some Idioms in the Germanic Languages.			
Alice D. Snyder, The Critical Principle of the Reconciliation of Opposites as Employed by Coleridge. [Arthur O. Lovejoy.]			303
Arthur Langfors, Les Incipit des poèmes français antérieurs au XVIIe siècle. Répertoire bibliographique établi à l'aide des notes de M. Paul Meyer. [George L. Hamilton.]			357
W. Brooks Drayton Henderson, Swinburne and Landor. A Study of their Spiritual Relationship and its Effect on Swinburne's Moral and Poetic Development. [Samuel C. Chew.]			362
Blanche Colton Williams, A Handbook on Story Writing;	}	[Robert L. Ramsay.]	367
Blanche Colton Williams, A Book of Short Stories: a Collection for Use in High Schools.			
James Geddes, Jr., <i>El Alcalde de Zalamea, por Calderón de la Barca</i> . [F. O. Reed.]			420
Max Scherrer, Kampf und Krieg im deutschen Drama von Gottsched bis Kleist. [F. Schoenemann.]			429
James Geddes, Jr., <i>El Alcalde de Zalamea, por Calderón de la Barca</i> (Continued). [F. O. Reed.]			482
Die hochdeutschen Schriften aus dem 15ten bis zum 19ten Jahrhundert der Schriftgiesserei und Druckerei von Joh. Enschede en Zonen in Haarlem. [H. Collitz.]			492
J. W. Cunliffe, English Literature During the Last Half Century. [S. C. Chew.]			497

CORRESPONDENCE

Adams, Joseph Quincy, An "Hitherto Unknown" Actor of Shakespeare's Troupe?	46
Sherer, Gertrude R., More and Traherne	49
Phelps, Ruth S., Marino and Dante	51
Collitz, Hermann, M. H. G. <i>alrüne</i>	52
Hill, Raymond T., Old French <i>terne, ternir</i>	53
Mason, Lawrence, Stray Notes on <i>Othello</i>	55
Jensen, Gerard E., The Covent Garden Journal Extraordinary	57
Bruce, J. Douglas, Prologue to the <i>Canterbury Tales</i>	118
Schlutter, Otto B., Old English Lexical Notes	119
Gilbert, Allan H., Miscellaneous Notes	120
Mustard, W. P., Notes on Lyly's <i>Euphues</i>	121
Schultz, John R., "Never Less Alone Than When Alone"	122

	PAGE
Wharey, J. B., A Note on <i>The Ring and The Book</i>	123
Brown, Carleton, <i>Beowulf</i> 1080-1106.....	181
Woodbridge, Benjamin M., Calvin and Boileau.....	183
Schenck, Eunice Morgan, Charles Nodier and Ferdinand Denis.....	185
Alden, Raymond M., <i>Titus Andronicus</i> and Shakespeare Dogmatics...	244
Brooke, Tucker, <i>Titus Andronicus</i>	246
Gray, H. D., Postscript.....	247
D'Evelyn, Charlotte, <i>Piers Plowman</i> in Art.....	247
Scoggin, G. C., Longaevus Error Typographicus.....	249
Lecompte, Irville C., The <i>Livre des Vertuz</i>	305
Dale, George I., <i>Temer</i> with the Indicative.....	307
Wagner, Charles Philip, Apropos of <i>fondo en</i>	309
Doyle, Henry Grattan, Old French <i>Despoesteir</i>	310
Crawford, A. W., On Coleridge's <i>Ancient Mariner</i>	311
Kuhl, Ernest P., Shakespere and <i>The Passionate Pilgrim</i>	313
Schoenemann, F., Mark Twain and Adolf Wilbrandt.....	372
García de Diego, Vicente, Sobre el español <i>calavera</i>	375
Croll, Morris W., John Florio.....	376
Snyder, Edward D., A Non-Existent Volume.....	377
Beatty, Joseph M., Jr., Johannes de Chause Hauberger.....	378
Van Roosbroeck, Gust. L., Rossetti and Maeterlinck.....	439
Tatlock, John S. P., "Never Less Alone than When Alone".....	441
Buchanan, Milton A., Spanish Ballads Translated by Southey.....	441
Burnam, John M., Two Romance Etymologies.....	442
Burnam, John M., Latin <i>olios</i>	443
Henning, Geo. N., Variable Present Participles in Modern French...	499
Withington, Robert, A Note on "A Fragment of a Lord Mayor's Pageant"	501
Hills, E. C., Did Bryant Translate Heredia's Ode to Niagara?.....	503
Hendrix, W. S., The Theme "Life is a Dream".....	505

BRIEF MENTION

Cary F. Jacob, The Foundations and Nature of Verse. [<i>J. W. Bright.</i>]	59
W. A. Neilson, Robert Burns: How to Know Him. [<i>S. C. Chew.</i>]....	62
James H. Hanford and John M. Steadman, Jr., <i>Death and Liffe</i> . [<i>Carleton Brown.</i>].....	63
C. E. Andrews, The Writing and Reading of Verse. [<i>J. W. Bright.</i>]..	123
Ada L. F. Snell, Pause: A Study of its Nature and its Rhythmical Function in Verse, especially Blank Verse. [<i>J. W. Bright.</i>].....	127
A. B. Paine, Mark Twain's Letters. [<i>F. Schoenemann.</i>].....	128
James C. Fernald, Expressive English. [<i>J. W. Bright.</i>].....	187
Stuart Sherman, On Contemporary Literature. [<i>J. W. Tupper.</i>].....	190
Joseph de Morawski, <i>Pamphile et Galatée</i> par Jehan Bras-de-Fer. [<i>M. E. Temple.</i>].....	191

CONTENTS

vii

PAGE

Robert Shafer, The English Ode to 1660: An Essay in Literary History. [<i>J. W. Bright.</i>]	250
Ray P. Bowen, Life and Novels of Ferdinand Fabre. [<i>M. P. Brush.</i>]	255
Marcel Moraud, Sous Les Armes. [<i>M. P. Brush.</i>]	256
George Summey, Jr., Modern Punctuation: Its Utilities and Conventions. [<i>J. W. Bright.</i>]	314
H. J. Swann, French Terminologies in the Making. [<i>A. C. Fontaine.</i>]	319
Frederick E. Pierce, Currents and Eddies in the English Romantic Generation. [<i>J. W. Tupper.</i>]	319
H. L. Mencken, The American Language: A Preliminary Inquiry into the Development of English in the United States. [<i>J. W. Bright.</i>]	379
George H. Palmer, Formative Types in English Poetry. [<i>S. C. Chew.</i>]	383
Lily B. Campbell, A History of Costuming on the English Stage between 1660 and 1823. [<i>J. W. Tupper.</i>]	384
R. F. Jones, Lewis Theobald, his Contribution to English Scholarship, with some Unpublished Letters. [<i>J. W. Bright.</i>]	443
Emeline M. Jensen, The Influence of French Literature on Europe. [<i>J. F. Mason.</i>]	447
Report of the Committee appointed by the Prime Minister to enquire into the Position of Modern Languages in the Educational System of Great Britain. [<i>C. D. Zdanowicz.</i>]	448
T. W. H. Crosland, The English Sonnet. [<i>J. W. Bright.</i>]	506
Lawrence M. Price, English > German Literary Influences. Bibliography and Survey. (Part I. Bibliography.) [<i>F. Schoenemann.</i>]	511
Arthur Symons, The Symbolist Movement in Literature. [<i>S. C. Chew.</i>]	512

NECROLOGY

Gustav George Laubscher. [<i>E. C. Armstrong.</i>]	64
--	----

Index	513
Recent Publications	i-xlviii